



© Copyright Ford 2010

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required

Montage durch Fachwerkstatt erforderlich

Montaje sólo por el concesionaria

Montage par spécialiste nécessaire

E' necessario montaggio in officina specializzata

Especialista em montagem requerido

Montage door vakman nodig

Montage ved professionelt værksted påkævet

Nødvendig med montering fra fagværksted

Verkstadsmontage erfordras

Asennus tarpeen merkkikorjaamossa

Montáž ve specializované dílně nutná

A szereléshez szakműhely kell

Konieczny montaz przez warsztat specjalistyczny

Να τοποθετηθεί από συνεργείο

Установку следует выполнять в

специализированном сервис-центре

Montaj tamirhane tarafından yapılmalıdır.

Montajul trebuie efectuat de un atelier de

specialitate

Subject to alteration without notice

Technische Änderungen vorbehalten

Reservadas modificaciones técnicas

Sous réserve de modifications techniques

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas

Technische wijzigingen voorbehouden

Med forbehold for tekniske ændringer

Tekniske forendringer forbeholdes

Med reservation för tekniska ändringar

Tekniset muutokset pidätetään

Technické zmeny vyhradeny

A változtatások technika jogát fenntartjuk

Zmiany techniczne zastrzeżone

Επιφύλασσόµεθα για αλλαγές

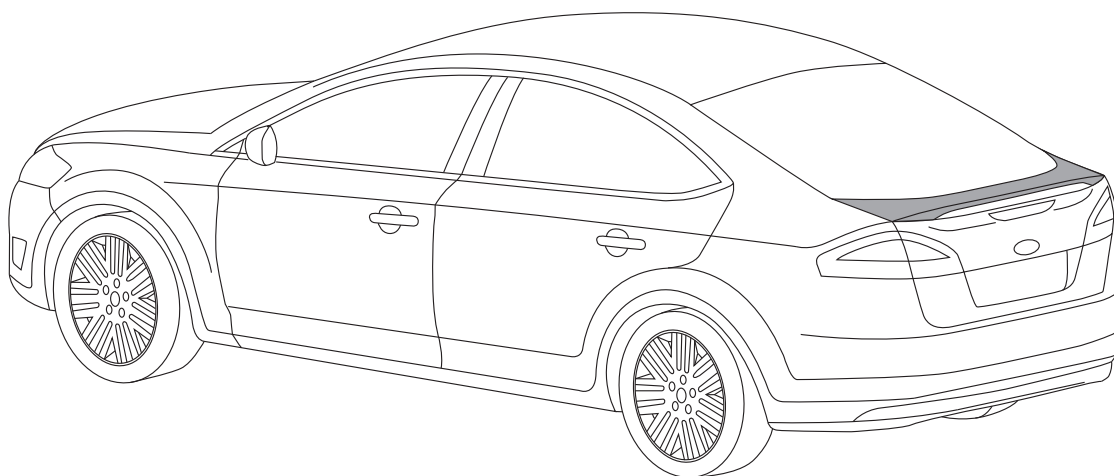
Производитель оставляет за собой право

вносить в конструкцию технические изменения.

Teknik değışiklik hakkı mahfuzdur.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice

GB	INSTALLATION INSTRUCTION REAR SPOILER
D	EINBAUANLEITUNG HECKSPOILER
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE SPOILER TRASERO
F	NOTICE DE MONTAGE BECQUET ARIERE
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SPOILER POSTERIORE
P	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ESPOILER TRASEIRO
NL	INBOUW-INSTRUCTIE ACHTERSPOILER
DK	MONTERINGSVEJLEDNING HÆK SPOILER
N	MONTERINGSVEILEDNING HEKK SPOILER
S	MONTERINGSANVISNING BAK SPOILER
SF	ASENNUSOHJE TAKASPOILERI
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI ZADNÍ SPOJLER
H	BESZERELÉSI UTASÍTÁS HÁTSÓ SPOILER
PL	INSTRUKCJA INSTALOWANIA SPOILER TYLNY
GR	Οδηγίες Τοποθέτησης ΠΙΣΩ ΣΠΟΙΛΕΡ
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ЗАДНИЙ СПОЙЛЕР
TR	MONTAJ TALİMATI ARKA RÜZGARLIK
RO	INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ SPOILER SPATE



FORD MONDEO MY2011 →

SKBS7J-44230-AA

HM02 E 12318977 000

03/02/2010

1/16



INSTRUCTION FOR INSTALLING REAR SPOILER FORD MONDEO MY2011 →

1. Protect all bore holes against corrosion as per Ford Service corrosion prevention instructions.
2. Plastic clip can be used once only! (Part D)

3. INSTRUCTIONS FOR PAINTER

- All contact surfaces (adhesion surfaces) have been masked by the manufacturer prior to applying primer. After final painting, this foil **MUST BE REMOVED** prior to starting the adhesive process.
- Observe the painting instructions for ABS of the respective paint manufacturer!
- Use only paint which meets the Ford specifications!
- The type plate must not be destroyed nor be made illegible!

4. Further parts to be purchased:
(not included in kit!)
1 applicator (for 2-K-adhesive!)
Ford FINIS: 5 029 631
1 kit 2-K-adhesive,
Ford FINIS: 1 219 837
2 gas shock absorbers, Ford FINIS:
Nr.: 1 710 904
Gas shock absorbers only to be fitted by an authorised Ford workshop!
5. Observe the adhesive process instructions !



6. This product has already been approved with the EC type approval of your vehicle and may be mounted to it in accordance with the Ford fitting instructions at a later date.

It is therefore not necessary to have it entered



EINBAUANLEITUNG HECKSPOILER FORD MONDEO MY2011 →

1. Alle Bohrungen gegen Rost schützen gemäß Fordservice Information Korrosionsschutz.
2. Kunststoffclip nur einmalig verwendbar! (Teil D)

3. HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:

- Alle Kontaktflächen (Klebeflächen) wurden vor Anbringung des Primers beim Hersteller abgedeckt. Nach Endlackierung ist diese Folie **UNBEDINGT** zu entfernen, bevor mit den Klebearbeiten begonnen wird.
- Die Lackiervorschriften für ABS des jeweiligen Lackherstellers beachten!
- Nur Lacke gemäß Ford Spezifikation verwenden!
- Das Typenschild darf weder zerstört noch unleserlich werden!

4. Zusätzlich zu beschaffen: (nicht im Bausatz enthalten!)
1 Verarbeitungsgerät (für den 2-K-Kleber!)
Ford - Ersatzteil - Nr.: 5 029 631
1 Bausatz 2 -K-Kleber, Ford-Ersatzteil -
Nr.: 1 219 837
2 Gasdruckdämpfer, Ford-Ersatzteil -
Nr.: 1 710 904
Die Montage der Gasdruckdämpfer darf ausschließlich von einer Ford-Fachwerkstätte durchgeführt werden!
5. Für die Montage ist die Klebeanweisung zu beachten!



6. Dieses Produkt ist mit der EG-Typengenehmigung Ihres Fahrzeuges bereits genehmigt und darf auch nachträglich gemäß Ford-Einbauanleitung angebaut werden.

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist deshalb nicht erforderlich.





INSTRUCCIONES DE MONTAJE SPOILER TRASERO FORD MONDEO MY2011 →

1. Proteger todos los taladros contra la corrosión según la Información de servicio Ford Protección anticorrosiva.
2. ¡El clip de material sintético sólo se debe utilizar una vez! (Pieza D)

3. NOTAS PARA EL BARNIZADOR:

- Todas las superficies de contacto (superficies de pegado) fueron cubiertas en la empresa del fabricante antes de aplicar la imprimación. Después del lacado final, es **ABSOLUTAMENTE** necesario retirar esta lámina antes de iniciar los trabajos de pegado.
- ¡Observar las normas de barnizado para ABS del correspondiente fabricante de barniz!
- ¡Utilizar únicamente barnices según la especificación Ford!
- ¡La placa de características no debe quedar destruida ni ilegible!

4. A adquirir adicionalmente (¡no forma parte del kit!)
1 aplicador (¡para el pegamento 2K!)
Nº de repuesto Ford: 5 029 631
1 kit de pegamento 2K
Nº de repuesto Ford: 1 219 837
2 Amortiguadores de presión de gas,
Nº de repuesto Ford: 1 710 904
¡El montaje de los amortiguadores de presión de gas debe ser realizado exclusivamente por un taller especializado Ford!
5. ¡Para el montaje se tienen que observar las instrucciones para el pegado!



6. Este producto ya está homologado con la homologación de tipo CE de su vehículo y está autorizado también para la instalación posterior según las instrucciones de montaje Ford.

Por esta razón, no es necesario su registro en la documentación del vehículo.



NOTICE DE MONTAGE BECQUET ARRIERE FORD MONDEO MY2011 →

1. Protéger tous les alésages contre la rouille, conformément aux informations du service après-vente Ford concernant la protection contre la corrosion.
2. Clip en plastique à usage unique (part D)

3. INDICATIONS POUR LE PEINTRE:

- Toutes les surfaces de contact (surfaces de collage) ont été recouvertes avant l'application de la couche de fond chez le fabricant. Après la peinture finale, cette feuille doit **ABSOLUMENT** être enlevée, avant de commencer les travaux de collage.
- Prière de tenir compte des prescriptions de peinture pour ABS du fabricant de la peinture!
- Utiliser exclusivement des peintures conformes aux spécifications Ford!
- La plaquette signalétique ne doit être ni détruite ni devenir illisible!

4. A se procurer en plus: (non compris dans le jeu de pièces détachées)
1 applicateur (pour colle 2K!)
Pièce de rechange Ford no. 5 029 631
1 jeu de pièces détachées colle 2 K,
pièce de rechange Ford no.: 1 219 837
2 amortisseurs à gaz comprimé, pièce de rechange Ford no.: 1 710 904
Le montage des amortisseurs à gaz comprimé sera exclusivement réalisé par un garage spécialisé Ford !
5. Prière de tenir compte des instructions de collage pour le montage!



6. Ce produit a déjà été approuvé avec la réception par type UE de votre véhicule et peut aussi être monté ultérieurement, conformément aux instructions de montage Ford.

Une inscription dans les papiers du véhicule n'est donc pas nécessaire.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SPOILER POSTERIORE FORD MONDEO MY2011 →

1. Proteggere tutti i fori dalla ruggine secondo le informazioni Ford sulla protezione contro la corrosione.
2. Fibbia in plastica monouso! (Pezzo D)

3. INDICAZIONI PER IL VERNICIATORE:

- Tutte le superfici di contatto (superfici adesive) sono state protette presso il produttore prima dell'applicazione del Primer. Dopo la verniciatura finale, questo film deve essere ASSOLUTAMENTE rimosso, prima di dare inizio ai lavori di incollaggio.
- Osservare le norme sulla verniciatura per ABS del rispettivo produttore di vernice!
- Utilizzare solo vernici indicate dalla specifica Ford!
- La targhetta deve rimanere intatta e leggibile!

4. Da acquistare separatamente: (non compreso nel corredo in dotazione!)
1 dispositivo di applicazione (per il collante 2-K!)
Pezzo di ricambio Ford FINIS: 5 029 631
1 corredo di collante 2-K,
Pezzo di ricambio Ford FINIS: 1 219 837
2 ammortizzatori a gas, Pezzo di ricambio Ford FINIS: 1 710 904
Il montaggio dell'ammortizzatore a gas può essere effettuato esclusivamente da un'officina autorizzata Ford!
5. Per il montaggio, osservare le istruzioni sull'incollaggio!



6. Questo prodotto è omologato con l'omologazione CE del Vostro veicolo è può essere montato anche in un momento successivo seguendo le istruzioni sul montaggio Ford.

Per questo motivo, non è necessaria un'annotazione supplementare nei documenti del veicolo.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ESPOILER TRASEIRO FORD MONDEO MY2011 →

1. Proteger todos furos contra corrosão de acordo com as informações do serviço Ford relativos a protecção anti-corrosiva.
2. Clipes de plásticos só podem ser utilizados uma única vez! (peça D)

3. INDICAÇÕES PARA O PINTOR:

- Todas as superfícies de contacto (áreas de adesão) foram cobertas pelo fabricante antes de aplicar o primer. Após a pintura final deve-se OBRIGATORIAMENTE remover esta película, antes de se iniciar os trabalhos de colagem.
- Observar as prescrições de pintura de cada fabricante de tinta para ABS!
- Utilizar apenas tinta de acordo com as especificações da Ford!
- A plaqueta de tipo não pode ser nem danificada nem ficar ilegível!

4. Adicionalmente: (não incluído no conjunto de aplicação!)
1 Aparelho de aplicação (para o adesivo 2K!)
Nº de peça sobressalente Ford: 5 029 631
1 Conjunto de montagem adesivo 2K,
Nº de peça sobressalente Ford: 1 219 837
2 Amortecedores de pressão de gás,
Nº de peça sobressalente Ford: 1 710 904
A montagem dos amortecedores de pressão de gás deve ser realizada exclusivamente por uma oficina especializado Ford!
5. As instruções de colagem devem ser observadas durante a montagem !



6. Este produto já é autorizado em conjunto com a autorização de tipos da CE do seu veículo e pode ser montado posteriormente segundo as instruções de montagem da Ford.

Por isso o registo nos documentos do veículo não é requerido.





INBOUW-INSTRUCTIE ACHTERSPOILER FORD MONDEO MY2011 →

1. Bescherm alle boorgaten tegen corrosie overeenkomstig Ford Service-aanwijzing Corrosiebescherming.
2. Plastic clips kan slechts eenmaal worden gebruikt! (deel D)

3. AANWIJZINGEN VOOR DE SPUITERIJ

- Alle contactvlakken (lijmvlakken) zijn bij de producent vóór het aanbrengen van de primer afgedekt. Na het aflakken dient deze folie **INIEDER GEVAL** te worden verwijderd, alvorens met het lijmproces wordt begonnen.
- Neemt u de instructies van de betreffende lakproducent voor ABS in acht!
- Gebruik uitsluitend lak die voldoet aan de Ford specificatie!
- Het typeplaatje mag niet worden vernield of onleesbaar worden gemaakt!

4. De volgende delen moeten extra worden gekocht: (niet in kit inbegrepen!)
1 applicator (for 2-K-lijm!)
Ford-onderdeel FINIS: 5 029 631
1 kit 2-K-lijm,
Ford-onderdeel FINIS: 1 219 837
2 Gasdrukdemper, Ford-onderdeel FINIS:
1 710 904
De montage van de gasdrukdemper mag alleen uitgevoerd worden door een Fordgarage!

5. Neemt u voor de montage de aanwijzingen voor lijmwerkzaamheden in acht!



6. Dit product is reeds met de EG-typegoedkeuring voor uw voertuig goedgekeurd en mag achteraf volgens de Ford inbouw instructie worden gemonteerd.

Het is derhalve niet noodzakelijk om dit in de voertuigdocumenten te laten inschrijven.



MONTERINGSVEJLEDNING HÆKSPÖILER FORD MONDEO MY2011 →

1. Rustbeskyt alle huller iht. Ford-service-information Korrosionsbeskyttelse.
2. Kunststofclipsen kan kun anvendes én gang! (del D)

3. HENVISNINGER FOR AUTOLAKEREREN:

- Alle kontaktflader (limflader) er blevet afdækket, før der er påført primer hos producenten. Efter slutlakeringen skal denne folie **UBETINGET** fjernes, før limningsarbejderne påbegyndes.
- Følg lakeringsforskrifterne for ABS fra den aktuelle lakproducent!
- Brug kun lak iht. Ford-specifikationen!
- Typeskiltet må ikke ødelægges eller gøres ulæseligt!

4. Følgende dele skal fremskaffes: (Ikke indeholdt i sættet!)
1 applikationsapparat (til 2-K-limen!)
Ford - reservedel - nr.: 5 029 631
1 sæt 2-K-lim,
Ford-reservedel-nr.: 1 219 837
2 gastrykdæmpere, Ford-reservedel-nr.:
1 710 904
Gastrykdæmperne må udelukkende monteres af et Ford-specialværksted!
5. Limningsanvisningen skal følges ved monteringen!



6. Dette produkt er allerede godkendt i forbindelse med EU-typegodkendelsen af bilen og må også monteres efterfølgende iht. Ford-monteringsvejledning.

Derfor er en notering i bilens papirer ikke påkrævet.



MONTERINGSVEILEDNING HEKKSPOILER FORD MONDEO MY2011 →

1. Foreta rustbeskyttelse av alle boringer ifølge Ford-Service-Information korrosjonsbeskyttelse.

2. Plastklips kan bare brukes én gang! (del D)

3. ANVISNINGER FOR LAKKERING:

- Produsenten har dekket til alle kontaktflater (klebeflater) før påføring av primer. Etter sluttlakking må denne folie ABSOLUTT fjernes før klebearbeidene påbegynnes.
- Følg lakkeringsforskriftene for ABS til den respektive lakkprodusent!
- Bruk bare lakktyper ifølge Fords spesifikasjoner!
- Typeskiltet må ikke ødelegges eller gjøres uleselig!

4. I tillegg må skaffes: (ikke inkludert i byggesettet!)

1 applikasjonsapparat (for 2-K-limmet!)

Ford - reservedel - nr.: 5 029 631

1 byggesett 2-K-lim,

Ford - reservedel - nr.: 1 219 837

2 gasstrykkdempere, Ford - reservedel - nr.:

1 710 904

Gasstrykkdemperne skal utelukkende monteres på et Ford-verksted!

5. Følg klebeanvisningen for monteringen!



6. Dette produkt er allerede godkjent ved EU-typegodkjennelsen av Deres kjøretøy og kan også påmonteres senere ifølge Fords monteringsveiledning.

Innføring i kjøretøydokumentene er derfor ikke nødvendig.



MONTERINGSANVISNING BAKSPØILER FORD MONDEO MY2011 →

1. Skydda alla hål mot rost enligt Ford-Service Information Korrosionsskydd.

2. Plastclips användbara endast en gång! (Detalj D)

3. ANVISNINGAR FÖR LACKERAREN:

- Alla kontaktytor (limytor) har hos tillverkaren täckts före anbringandet av primern. Efter slutlackeringen skall denna folie OVILLKORLIGEN tas bort innan limningsarbetena påbörjas.
- Beakta lackeringsföreskrifterna för ABS från respektive lacktillverkare!
- Använd endast lack enligt Fords specifikation!
- Typskylten får vare sig förstöras eller göras oläslig!

4. Dessutom skall anskaffas: (ingår inte i monteringssatsen!)

1 applikator (för 2-K-limmet!)

Fords reservdelsnr.: 5 029 631

1 monteringssats 2-K-lim,

Fords reservdelsnr.: 1 219 837

2 gasstrycksdämpare, Fords reservdelsnr.:

1 710 904

Gasstrycksdämparna får endast monteras i en auktoriserad Ford-fackverkstad!

5. Beakta limanvisningen för montaget!



6. Denna produkt är redan godkänd med EG-typgodkännandet för er bil och får också i efterhand användas enligt Fords monteringsanvisning.

Något införande i bilens handlingar erfordras därför inte.





ASENNUSOHJE TAKASPOILERI FORD MONDEO MY2011 →

1. Kaikki porausreiät suojataan ruostetta vastaan Fordin huollon ruostesuojauksesta antamien ohjeiden mukaan.

2. Muovipinne on kertakäyttöinen! (osa D)

3. OHJEITA MAALAUKSESTA:

- Valmistaja on suojannut kaikki kontaktipinnat (liimauspinnat) ennen pohjustusaineen levitystä. Lopullisen maalauksen jälkeen tämä kalvo on EHDOTTOMASTI poistettava, ennen kuin liimaustyö aloitetaan.
- Ota huomioon kunkin maalin valmistajan ohjeet ABS:n maalauksesta!
- Käytä ainoastaan Fordin erittelyn mukaisia maaleja!
- Tyypikilpeä tai sen tekstiä ei saa tuhota!

4. Lisäksi on hankittava: (ei kuulu rakennussarjaan!)
1 Työstölaite (2-K-liimaa varten!)
Ford - varaosanro: 5 029 631
1 rakennussarja 2-K-liima,
Ford-varaosanro: 1 219 837
2 iskunvaimenninta, Ford-varaosanro:
1 710 904
Iskunvaimentimien asennus on suoritettava valtuutetussa Ford-korjaamossa!

5. Asennuksessa on otettava huomioon liimausohje



6. Tämä tuote on jo hyväksytty ajoneuvosi ETY-tyyppihyväksynnällä ja sen saa asentaa myös jälkikäteen Fordin asennusohjeen mukaan.

Sen vuoksi ei tarvita merkintää ajoneuvopapereihin.



NÁVOD K MONTÁŽI ZADNÍ SPOJLER FORD MONDEO MY2011 →

1. Všechny vrtané otvory je třeba chránit proti korozi podle servisní informace Ford o antikorozi ochraně.

2. Plastový klip je určen jen pro jednorázové použití! (díl D)

3. POKYNY PRO LAKÝRNÍKA:

- Všechny kontaktní plochy (lepicí plochy) byly u výrobce před nanesením primeru zakryty. Po konečném lakování je třeba tuto fólii BEZPODMÍNEČNĚ odstranit, ještě před tím, než začnete s lepením.
- Dodržujte předpisy pro lakování ABS příslušného výrobce laku!
- Používejte pouze laky podle specifikace Ford!
- Typový štítek se nesmí zničit ani poškodit tak, aby byl nečitelný!

4. Navíc je třeba opatřit: (není v sadě obsaženo!)
1 aplikátor (pro dvousložkové lepidlo 2-K!)
Náhradní díl Ford čís.: 5 029 631
1 soupravu dvousložkového lepidla 2-K,
Náhradní díl Ford čís.: 1 219 837
2 Plynové tlumiče, Ford FINIS: č. 1 710 904
Montáž plynových tlumičů smí být prováděna výhradně značkovými opravami Ford!

5. Při montáži je třeba dodržovat návod pro lepení (obr. Z) !



6. Tento výrobek byl již ES schválen společně se schválením typu vašeho vozidla a smí být i dodatečně namontován podle Návodu k montáži Ford.

Zápis do technického průkazu vozidla proto není nutný.





BESZERELÉSI UTASÍTÁS HÁTSÓSPOILER FORD MONDEO MY2011 →

1. Az összes furatot rozsdavédővel és a Ford-szerviz előírásainak megfelelő korrózióvédelemmel kell ellátni.
2. A műanyagkapcsot („D” alkatrész) csak egyszer lehet felhasználni !

3. FONTOS INFORMÁCIÓ A LAKKOZÁST VÉGZŐ SZEMÉLY SZÁMÁRA:

- A gyártó cégnél a primer (alapozó) felvitele előtt az összes érintkezési felületet (ragasztási felületet) egy fóliával lefedik. A végső lakkozás után ezt a fóliát a ragasztási munkák megkezdése előtt OKVETLENÜL el kell távolítani.
 - Tartsa be a lakkot gyártó cég ABS-lakkozási előírásait !
 - Csak a Ford-specifikációnak megfelelő lakkot használjon !
 - A típusjelző táblát eltörni, megrongálni, vagy olvashatatlanná tenni tilos !
4. A munkához még a következőket is be kell szerezni: (ezeket a készlet nem tartalmazza!)
1 db. feldolgozóeszköz (a 2-K-ragasztóhoz!)
Ford-alkatrész-szám: 5 029 631
1 készlet 2-K-ragasztó (két összetevős ragasztó),
Ford-alkatrész-szám: 1 219 837
2 lengéscsillapító, Ford-alkatrész-szám: 1 710 904
A lengéscsillapítókat csak Ford a márkaszerviz szerelheti be!
 5. A szerelésnél tartsa be a látható ragasztási utasításokat.



6. Ez a termék az Ön gépkocsijának EU-típusengedélyében már engedélyezésre került és a FORD beépítési utasítás betartása mellett utólagosan is szabad építeni.

Ezért ezt az alkatrészt nem kell bevezetnie a gépjármű dokumentumaiba.



INSTRUKCJA MONTAŻU SPOILER TYLNY FORD MONDEO MY2011 →

1. Wszystkie otwory zabezpieczyć przed korozją zgodnie z informacją serwisową Ford dotyczącą ochrony przed korozją.
2. Zacisk z tworzywa sztucznego służy do jednokrotnego wykorzystania! (część D)

3. WSKAZÓWKI DLA LAKIERNIKA:

- Wszystkie powierzchnie stykowe (powierzchnie przeznaczone do klejenia) zostały osłonięte przez producenta przed nałożeniem powłoki gruntującej. Po lakierowaniu końcowym należy KONIECZNIE usunąć folię przed przystąpieniem do czynności klejenia.
- Należy przestrzegać wskazówek lakierowania producenta lakieru dla ABS!
- Stosować wyłącznie lakiery zgodne ze specyfikacją Ford!
- Zadbać, aby tabliczka znamionowa nie uległa zniszczeniu i pozostała czytelna!

4. Należy dodatkowo zapewnić (wyposażenie spoza zestawu do montażowego!):
1 urządzenie do przygotowania kleju (dla kleju 2-K!),
część zamienna Ford nr: 5 029 631
1 zestaw montażowy kleju 2-K,
część zamienna Ford nr: 1 219 837
2 amortyzatory gazowe, część zamienna Ford nr: 1 710 904
Montaż amortyzatorów gazowych wolno zlecać wyłącznie w autoryzowanych warsztatach Forda!
5. W czasie montażu należy przestrzegać instrukcji klejenia (rys. Z)!



6. Niniejszy produkt jest już dopuszczony w ramach dopuszczenia typu pojazdu Unii Europejskiej i można go montować także w terminie późniejszym zgodnie z instrukcją montażu Ford.

Z tego względu nie jest wymagany wpis do dokumentów pojazdu.





ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΙΣΩ ΣΠΟΙΛΕΡ FORD MONDEO MY2011 →

1. Προστατεύετε από σκουριά όλα τα τρυπήματα σύμφωνα με το Ford-σέρβις πληροφορίες για προστασία από διάβρωση.
2. Ο συνθετικός συνδετήρας είναι χρησιμοποιήσιμος μόνο μια φορά! (τμήμα D)

3. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΦΕΑ:

- Όλες οι επιφάνειες επαφής (επιφάνειες προσκόλλησης) καλύφθηκαν στον κατασκευαστή πριν την εφαρμογή του primer. Μετά την τελική βαφή η μεμβράνη αυτή πρέπει ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ να απομακρυνθεί πριν αρχίσετε με τις εργασίες επικόλλησης.
- Τηρείτε της διατάξεις βαφής για ABS του εκάστοτε παρασκευαστή βερνικιού!
- Χρησιμοποιείτε μόνο βερνίκια σύμφωνα με τους προσδιορισμούς της Ford!
- Η πινακίδα τύπου δεν επιτρέπεται να καταστραφεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη!

4. Πρόσθετο πρέπει να προμηθευτείτε: (δεν περιέχεται στο kit τοποθέτησης!)
1 εργαλείο επεξεργασίας (για την κόλλα 2-K!)
Ford - αρ. ανταλλακτικού: 5 029 631
1 κατασκευαστικό σετ κόλλα 2-K,
Ford-αρ. ανταλλακτικού: 1 219 837
2 αμορτισέρ αέρα, Ford-αρ. ανταλλακτικού:
1 710 904
Η τοποθέτηση του αμορτισέρ αέρα επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά σε ειδικό συνεργείο της Ford!
5. Για την τοποθέτηση προσέχετε την υπόδειξη προσκόλλησης (εικ. Z)



6. Το προϊόν αυτό έχει εγκριθεί ήδη με την έγκριση τύπου της ΕΚ για το όχημά σας και επιτρέπεται επίσης να τοποθετηθεί εκ των υστέρων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της Ford.

Γι' αυτό δεν είναι απαραίτητη η καταχώριση στα χαρτιά του αυτοκινήτου.



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ АЭРОДИНАМИЧЕСКОГО СПОЙЛЕРА FORD MONDEO MY2011 →

1. Все отверстия для защиты от коррозии соответствуют инструкциям по антикоррозийной защите Ford Service.
2. Пластмассовый зажим только для однократного использования! (Деталь D)

3. УКАЗАНИЯ ПО ОКРАСКЕ:

- На заводе места прилегания спойлера к кузову (клеевые поверхности) были закрыты пленкой перед нанесением грунта. После окраски изделия в цвет автомобиля необходимо В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ удалить пленку. Только после этого можно клеить спойлер к кузову автомобиля.
- При окраске спойлера соблюдайте инструкции производителя по применению краски для АБС-пластика!
- Допускаются к применению только лакокрасочные материалы, указанные в спецификации компании Ford!
- Запрещается удалять идентификационную табличку, после установки спойлера текст на ней должен четко читаться!

4. Для монтажа спойлера потребуются дополнительно: (не входят в монтажный комплект !)
1 аппликатор (для двухкомпонентного клея!)
артикул Ford №: 5 029 631
1 клей и герметик, артикул Ford
№: 1 219 837
2 газонаполненных амортизатора, артикул Ford
№: 1 710 904
Установка газонаполненных амортизаторов производится только в специализированной СТОА компании Ford!

5. Для монтажа использовать инструкции по наклейке! Рис.



6. Продукт получил типовое одобрение ЕС для использования для транспортных средств и должен использоваться в соответствии с инструкциями по монтажу Ford.

Регистрация в паспорте автомобиля не требуется.





TAVAN SPOILER MONTAJ TALİMATI FORD MONDEO MY2011 →

1. Tüm delikleri, Korozyona Karşı Korunma konulu Ford Service Bilgisi'nde belirtilen şekilde paslanmaya karşı koruyun.
2. Plastik klipsler sadece tek kullanımlıktır! (Parça D)

3. CİLALAYICI İÇİN UYARILAR:

- Tüm temas yüzeyleri (yapışkan yüzeyleri), astar uygulanmadan önce üreticide örtülmüştür. Son cila katından sonra, yapıştırma işlemlerine başlamadan önce bu folyonun MUHAKKAK çıkartılması gerekir.
- İlgili cila üreticisinin ABS'sinin cila kurallarına uyun!
- Sadece Ford özelliklerine uygun cilalar kullanın!
- Model plakasının bozulmaması veya okunmaz hale gelmemesi gerekir!

4. Ayrıca temin edilmesi gerekenler: (sete dahil değildir!)
1 İşleme aleti (2-K yapıştırıcısı için!) Ford yedek parçası no: 5 029 631
1 Set 2 -K yapıştırıcısı, Ford yedek parçası no: 1 219 837
2 Gaz basıncı düşürücü, Ford yedek parçası no: 1 710 904
Gaz basıncı düşürücülerin montaj ancak yetkili Ford servislerinde gerçekleştirilebilir!
5. Montaj işlemi için yapıştırma talimatı dikkate alınmalıdır! Resim



6. Bu ürün, aracınızın Avrupa Birliği Tip Onayı ile onaylanmıştır ve daha sonra Ford Montaj Talimatı'nda belirtilen şekilde monte edilebilir.

Bu nedenle araç ruhsatına işlenmesine gerek yoktur.



INSTRUCȚIUNI DE MONTARE SPOILER SPATE FORD MONDEO MY2011 →

1. Protejați toate orificiile contra ruginii în conformitate cu Informații Service Ford Protecția contra coroziunii.
2. Clema din plastic este de unică folosință! (Partea D)

3. INSTRUCȚIUNI PENTRU VOPSITOR:

- Toate suprafețele de contact (suprafețele de lipire) au , fost acoperite de producător înainte de aplicarea primerului (grundului)
Această folie trebuie îndepărtată OBLIGATORIU înainte de începerea lucrărilor de lipire.
- Respectați prescripțiile respectivului producător de vopsea pentru vopsirea ABS!
- Folosiți numai vopsele în conformitate cu specificațiile firmei Ford!
- Nu este permisă distrugerea sau aducerea în stare ilizibilă a plăcuței de tip!

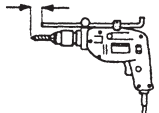
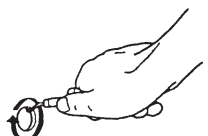
4. Trebuie procurate suplimentar: (nu există în kitul de montare!)
1 aparat de prelucrare (pentru adezivul cu 2 componente!)
Nr. piesei de schimb: 5 029 631
1 kit de montare adeziv cu 2 componente, nr. piesei de schimb Ford: 1 219 837
2 amortizoare cu gaz comprimat, nr. piesei de schimb Ford: 1 710 904
Montarea amortizoarelor cu gaz comprimat este permisă în exclusivitate atelierelor de specialitate Ford!
5. La lucrările de montaj, respectați indicațiile de lipire!



6. Acest produs a fost omologat odată cu omologarea de tip CE a autovehiculului Dvs.; montarea sa ulterioară în conformitate cu instrucțiunile de montaj Ford este permisă.

O înregistrare în documentele autovehiculului nu este necesară.



				
(GB) Location/Position Arrow (D) Positionspfeil (E) Flecha de posición (F) Flèche de Position (I) Freccia di posizione (P) Flexa de posição (NL) Lokatie /Positie pijl (DK) Lokaliseringspil (N) Posisjonspil (S) Positionpil (SF) Paikannusnuoli (CZ) Šlipka na pozici (H) Helyzetjelző nyíl (PL) Strzatka potozenia (GR) Βέλος θέσης (RUS) Стрелка (TR) Pozisyon oku (RO) Săgeată de poziție	(GB) Movement Arrow (D) Bewegungspfeil (E) Flecha de movimiento (F) Flèche de mouvement (I) Freccia di movimento (P) Flexa de movimento (NL) Richtingspijl (DK) Bevægelsespil (N) Bevegelsespil (S) Rörelsepil (SF) Liikesuuntanuoli (CZ) Šlipka pohybu (H) Mozgásirányjelző nyíl (PL) Strzatka kierunku ruchu (GR) Βέλος κίνησης (RUS) Стрелка направления движения (TR) Hareket oku (RO) Săgeată de mișcare	(GB) Use Centre Punch (D) Können (E) Marcar destornillador (F) Marquer au pointeau (I) Bulinare (P) Marcar con punção de marcar (NL) Centerponsen (DK) Opmærkning med kørner (N) Korning (S) Märkning med körnslag (SF) Merkitse puikolla (CZ) Důlkovat (H) Kipontozni (PL) Punktować (GR) Ποντάρισμα (RUS) Зернение (TR) Merkez zimbası kullanın (RO) Punctați	(GB) Degrease (D) Entfetten (E) Desengrasar (F) Dégraisser (I) Sgrassare (P) Desengordurar (NL) Ontvetten (DK) Fjerne fedt (N) To bort fett (S) Avfettning (SF) Rasvanpoisto (CZ) Odmastit (H) Zsírtalanítás (PL) Odtłuścić (GR) Αφαιρέστε το γράσο (RUS) Обезжирить (TR) Yağını temizleme (RO) Ungeți	
				
(GB) Use Drill (D) Bohrer verwenden (E) Utilizar broca (F) Utiliser une mèche (I) Utilizzare trapano (P) Utilizar a perfuradora (NL) Boordiameter (DK) Bor anvendes (N) Bruk diameter (S) Använd borr (SF) Käytä poraa (CZ) Použít vrták (H) Használnjon fúrót (PL) Stosować wiertarkę (GR) Χρησιμοποιείτε τριπτάκι (RUS) Использование сверла (TR) Matkap kullanımı (RO) Utilizați burghiul	(GB) Use Drill to Depth Stop (D) Bis Anschlag bohren (E) Perforar hasta el tope (F) Percer jusqu'à la butée (I) Forare fino all'arresto (P) Perfurar até ao encosto (NL) Boren tot aanslag (DK) Bores til stop (N) Bor inntil det stopper (S) Borra till anslag (SF) Pora aasteeseen saakka (CZ) Vrtání na doraz (H) Fúrja be ütközésig (PL) Wiercić do zderzaka (GR) Τριπτάκι μέχρι τον οριοθέτη (RUS) Просверлить до упора (TR) Sonuna kadar delin (RO) Perforați până la opritor	(GB) Burr Removal (D) Entgraten (E) Desbarbar (F) Ebarber (I) Sbavare (P) Rebarbar (NL) Ontbramen (DK) Afgratning (N) Fjerning av spon (S) Avgrada (SF) Purseen poisto (CZ) Odstranit otřepy (H) Sorjáltlanítás (PL) Usunąć zadziory (GR) Αφαιρείτε τα γρέσια (RUS) Зачистка (TR) Çapak alma (RO) Debavurați	(GB) Apply Rust Proof Paint (D) Gegen Korrosion schützen (E) Proteger contra la corrosión (F) Protéger contre la corrosion (I) Proteggere dalla corrosione (P) Proteger contra corrosão (NL) Beschermen tegen roest (DK) Beskyt mod korrosion (N) Beskytt mot korrosion (S) Skydda mot korrosion (SF) Suojaa korroosiota vastaan (CZ) Chránit proti korozi (H) Védje korrózió ellen (PL) Chronić przed korozją (GR) Αντιδιαβρωτική προστασία (RUS) Защита от коррозии (TR) Korozyona karşı koruyun (RO) Protejați contra coroziunii	(GB) Look/See (D) Siehe (E) Ver (F) Voir (I) Vedere (P) Cf. (NL) Kijken naar (DK) Se (N) Se (S) Se (SF) Katso (CZ) Viz (H) Lásd (PL) Patrz (GR) Βλέπε (RUS) См. (TR) Bkz. (RO) Vezi



- | | |
|---|--|
| (GB) Refer to Adhesive Instr. | (S) Beakta klisteranvisningen |
| (D) Klebeanweisung beachten | (SF) Noudata liimausohjetta |
| (E) Observar las instrucciones para el pegado | (CZ) Dodržujte návod k lepení |
| (F) Tenir compte des instructions de collage | (H) Tartsa be a ragasztási utasításokat |
| (I) Osservare le istruzioni d'incollaggio | (PL) Przestrzegać instrukcji klejenia |
| (P) Observar as instruções de uso do adesivo | (GR) Τηρείτε τις οδηγίες προσκόλλησης |
| (NL) Neem lijminstructies in acht | (RUS) Следуйте инструкции по применению клея |
| (DK) Følg limningsanvisningen | (TR) Yapıştırma talimatına riayet ediniz |
| (N) Ta hensy til klebeanvisningen | (RO) Respectați instrucțiunile de lipire |



- (GB) Pay attention to notes about painting.
 (D) Hinweis zum Lackieren beachten.
 (E) Respetar la advertencia sobre la pintura.
 (F) Veuillez respecter les instructions de vernissage.
 (I) Osservare l'avvertenza di verniciatura.
 (P) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania.
 (NL) Let op de aanwijzingen m.b.t. het lakken.
 (DK) Overhold anvisningen vedrørende lakering.
 (N) Henvisninger ved lakkering må aktes.
 (S) Iaktta anvisningarna för lackering.
 (SF) Maalatessa on viitteet huomioitava
 (CZ) Dbejte pokynů pro lakování.
 (H) Kérjük, vigyázzon a lakkozássra!
 (PL) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania.
 (GR) Προσέξτε την οδηγία για το βάψιμο.
 (RUS) Придерживайтесь указаний по покраске.
 (TR) Boyamaya ilişkin bilgiler dikkate alınmalıdır.
 (RO) Respectați instrucțiunile pentru vopsire.

